



寒椿 Camelia japonica 

YANAGISAWA KYOKO

BAYONNE

GALERIE DES CORSAIRES

DU 21 AU 25 FÉVRIER 2011



Direction de la communication
Tél. : 05 59 46 60 40
Courriel : communication@bayonne.fr

Le 21 février 2011

DOSSIER DE PRESSE

Kyoko YANAGISAWA ***Bayonne/Galerie des Corsaires*** ***du 21 au 25 février 2011***

Kyoko Yanagisawa, artiste japonaise de renommée internationale spécialisée dans l'art du pochoir, assure ce mois de février, avec le soutien de la Fondation Internationale au Japon, une tournée à Paris, Monaco et dans plusieurs villes de France.

Cette artiste, qui a exposé depuis les années 70 au Japon, en Europe et aux États-Unis, a souhaité venir à Bayonne à l'occasion de sa tournée française.

Elle présente du lundi 21 au vendredi 25 février 2011 à la Galerie des Corsaires les « KIRIÉ », une forme d'expression de la poésie japonaise. Pour créer ses œuvres, elle s'inspire des thèmes de la nature.

Désireuse de faire découvrir cet art traditionnel japonais au jeune public, l'artiste propose plusieurs ateliers à l'occasion de l'opération Ticket Découverte menée par la Ville durant les vacances scolaires (tous complets).

Cette exposition a été rendue possible grâce au travail mené entre les services de la Ville et le collectif associatif d'expression artistique « Galerie des Corsaires » qui gère, depuis décembre dernier, ce nouvel espace bayonnais d'expression culturelle.

Kyoko Yanagisawa
Du lundi 21 au vendredi 25 février 2011
Galerie des Corsaires
16, rue Pontrique
10 heures-19 heures
Entrée libre

L'ART DU POCHOIR JAPONAIS "KIRIÈ "

Sur l'île de Shikoku au Japon, dans la région d'Isé, on fabrique depuis un temps très ancien un papier fabriqué à la main : trois simples feuilles collées au jus de kaki et façonnées habilement deviennent en un tour de mains un « Shibugami » prêt à être dessiné.

Le Kiriè traditionnel japonais, est une méthode consistant à tracer les contours des dessins en négatif à l'arrière du papier puis à le découper au cutter pour en faire un pochoir aux motifs figurés ou abstraits. Vaporisé puis fixé sur du papier, ce pochoir se transforme en un tableau où les lignes prennent forme avec poésie.

Le Shibugami que Kyoko Yanagisawa utilise est un papier fabriqué et conservé depuis longtemps par M. Yasutaka Komiya¹, le maître de Edokomon (teinture utilisée dans la fabrication des kimonos). Elle utilise uniquement les papiers épais qui ne sont pas utilisables pour appliquer les patterns de Edokomon. Ce papier Shibugami se conserve plus que 20 ans.

Kyoko Yanagisawa, artiste japonaise spécialiste de cet art, a souhaité transmettre son savoir. Plusieurs ateliers destinés aux enfants sont donc programmés dans le cadre du Ticket Découverte à l'occasion de sa venue. Elle leur apprendra à coucher sur ce papier ancestral les scènes et couleurs issues de leur imagination et à les transformer en une œuvre délicate.

¹ Les kimonos Edokomon révèlent des motifs étonnamment complexes, délicats, faits au pochoir. Le plus éminent expert en Edokomon est Yasutaka Komiya. Né en 1925, ce grand maître a été honoré par l'État en 1978 comme trésor national vivant, gardien des fondements culturels intangibles. Edokomon, le summum de la culture de la teinture au pochoir du Japon, continue de nos jours à être transmis aux Tokyoïtes.

L'ARTISTE

柳沢京子 YANAGISAWA Kyoko

Expositions et activités

- 1962 -1966 Université Shinshu, Section beaux-arts
1977 Exposition à Nagano et d' autres villes au Japon
1979 Exposition à la «Galerie Nagai», Tokyo
1980 Exposition à Seibu, Tokyo
1984 Exposition au «Musée de Seibu», Funabashi
1985 Expositions au Japon en collaboration avec le journal «Asahi»
Exposition dans 13 villes en Allemagne pendant 1 an
(Hambourg, Düsseldorf, Frankfort, Kiel etc.)
1997 Exposition à la «Galerie Bunkamura», Tokyo
1998 1^{ère} prix culturel de NHK obtenu et expositions consécutives à Nagano
1999 Exposition à New York
2000 2^{ème} exposition à la «Galerie Bunkamura»
2002 Exposition au «Musée d' Art contemporain de Toyoshina», Nagano
2003 Exposition au «Musée du Komagane Kogen», Nagano
Exposition à la «Galerie AXIS», Tokyo
2004 Exposition au «Musée d' Art contemporain Nagi», Okayama
2006 Exposition au «Musée d' Akino Fuku», Hamamatsu
2007 Exposition à Takashimaya, Tokyo
2009 Exposition «45^{ème} anniversaire de pochoirs» à Nagano
2010 Exposition à Matsumoto
Site Internet : <http://www.kyoko-kirie.jp/>



Principaux ouvrages :

- « Kyoko ! cette fois-ci l'*appendicite* ! »
- « Concerto entre LEO et NOA »
- « Poème de fleurs des champs »
- « Fleurs des champs en pochoirs »
- « Œuvres de Kyoko, d'Hier - Aujourd'hui - Demain »
- « Pensées et sentiments sur le fleuve Chikumagawa »
- « Notifications de pochoirs »

Autres informations :

- 1996 : Fondation du Bureau Yanagisawa Kyoko
- 1997 : Création du « cadeau mémorial » pour les joueurs et les représentants des Jeux Olympiques d'hiver
- 2006 : Vice-Présidente du Lycée International Sakura, chargée des arts et la culture

LA GALERIE DES CORSAIRES

Depuis le 10 décembre 2010, date de la signature d'une convention avec la Ville de Bayonne, l'association « Galerie des Corsaires » bénéficie de la mise à disposition gratuite du local 16 rue Pontrique (anciens locaux du BIJ), et ce pour une durée de trois ans renouvelable par tacite reconduction tous les ans.

Cette convention s'inscrit dans le cadre de la politique culturelle menée par la Ville visant à faciliter les activités d'associations bayonnaises remplissant une activité d'intérêt général local, notamment dans le domaine des arts plastiques.

La Ville de Bayonne avait mis à disposition de l'association « Galerie des Corsaires » un local sis 44 rue des Corsaires, qu'elle-même avait en location. Cette mise à disposition s'est interrompue fin août 2008, en raison de la vente du local par son ancien propriétaire.

Jusqu'à son installation rue Pontrique, le collectif associatif d'expression artistique a organisé des expositions dans des lieux divers mais sans trouver de nouveaux lieux d'accueil.

Par cette convention, l'association s'est engagée à utiliser ce lieu en vue d'y organiser des manifestations relatives aux arts visuels en partenariat avec la Ville, à raison d'une dizaine de manifestations annuelles.

La Galerie des Corsaires permet ainsi le soutien et la promotion d'artistes présents sur notre territoire (expositions individuelles ou de groupes).

La programmation est coordonnée par l'association en concertation avec la Ville, qui veillera à associer cette programmation aux autres événements culturels proposés sur la commune.

Des cours d'arts plastiques, conférences, manifestations événementielles (Journées du patrimoine, etc.) et diverses activités pédagogiques liées aux arts plastiques et visuels gratuits, pourront également être dispensés dans l'enceinte de la galerie.